



Программа ООН
по окружающей
среде



Distr.
GENERAL

UNEP/WG.94/12
13 February 1984

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Специальная рабочая группа экспертов
по правовым и техническим вопросам
для разработки глобальной базовой
конвенции об охране озонового слоя

ВТОРОЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА,
КАСАЮЩЕГОСЯ МЕР ПО ОГРАНИЧЕНИЮ И СОКРАЩЕНИЮ
ВЫБРОСОВ ХЛОРФТОРУГЛЕРОДОВ (ХФУ) И БОРЬБЕ С
НИМИ В ЦЕЛЯХ ОХРАНЫ ОЗОНОВОГО СЛОЯ

Договаривающиеся Стороны,

будучи Договаривающимися Сторонами Конвенции об охране
озонового слоя,

желая осуществить положения пункта 2 статьи 2 и статьи
9 Конвенции,

признавая возможное изменяющее воздействие полностью
галоидированных хлорфторуглеродов и других веществ, как
природных, так и антропогенных, на озоновый слой,

признавая возможность вредных последствий такого изме-
няющего воздействия для человека и окружающей среды,

учитывая, что некоторые полностью галоидированные хлор-
фторуглероды относятся к числу веществ, над которыми можно
осуществлять контроль сравнительно экономичным образом,

признавая, что тяжесть бремени, возлагаемого на общест-
во мерами контроля, будет зависеть от срока, имеющегося для
приспособления к измененным условиям,

считая, что в ожидании более определенных научных до-
казательств благоразумно принять меры предосторожности во
избежание ненужных выбросов полностью галоидированных хлор-
фторуглеродов и исследовать средства предупреждения дальней-
ших таких выбросов,

принимая во внимание, что необходимые меры могут быть различными в разных странах,

полные решимости сотрудничать в принятии таких мер предосторожности для охраны здоровья людей и окружающей среды от вредного влияния выбросов полностью галоидированных хлорфторуглеродов,

согласились о следующем:

Статья I. Определения

В настоящем Протоколе:

1. "Конвенция" означает Конвенцию об охране озонового слоя;
2. "Участники" означает Договаривающиеся Стороны Протокола;
3. "Конференция" означает Конференцию Договаривающихся Сторон Конвенции;
4. "Секретариат" означает секретариат Конвенции;
5. "Аэрозольный движущий агент" означает любой сжатый или сжатый газ, используемый полностью или частично для выброса жидкого или твердого вещества отличающегося от самого аэрозольного движущего агента из самогерметизированной тары или из отдельной тары/./
6. "Необходимые виды использования" означает такие виды использования, для которых нет технически осуществимых альтернатив или которые приносят значительную пользу с точки зрения здоровья человека или окружающей среды или иную общественную пользу, возможную только при данном виде использования/./

Использование ХФУ в аэрозольных препаратах/двигущих агентах за отсутствием приемлемых альтернатив/./

Статья II.

Вариант 1

1. В течение _____ лет после вступления настоящего Протокола в силу для данного участника/каждый/ Каждый участник принимает все надлежащие меры для постепенного прекращения использования полностью галоидированных

/:..

хлорфторуглеродов (ХФУ) в [аэрозольных препаратах] [в качестве аэрозольных движущих агентов], [включая экспорт таких веществ], за исключением:

- a) необходимых видов использования;
- b) не необходимых видов использования, если участник считает количество выделяемых при этом в атмосферу ХФУ незначительным

или

1. [В течение _____ лет после вступления настоящего Протокола в силу для данного участника каждый] [Каждый] участник принимает все надлежащие меры для сокращения использования хлорфторуглеродов в аэрозольных препаратах [включая экспорт таких препаратов] путем либо:

- a) отказа от использования ХФУ [в виде аэрозольных движущих агентов] [в аэрозольных препаратах], за исключением [необходимых видов использования] [их использования за отсутствием приемлемых альтернатив (именуемого здесь необходимым видом использования)]; либо

- b) отказа от использования ХФУ во всех не необходимых аэрозольных препаратах, если он считает количество выделяемых при этом в атмосферу ХФУ значительным.

2. В этих целях каждый участник настоящего Протокола [составляет временной график и] каждые два года после вступления Протокола в силу для данного участника представляет через посредство секретариата совещанию участников на рассмотрение:

- a) обновленный перечень видов использования, которые он считает:

- i) необходимыми или
- [ii) не необходимыми, но значительными с точки зрения общего количества ХФУ, выделяемых в атмосферу;]

или

[с указанием видов и общего количества ХФУ, используемых в данных целях;] и

/...

б) доклад о ходе выполнения установленного графика

б) данные о видах и общем количестве ХФУ, используемых ежегодно в виде аэрозольных движущих агентов в аэрозольных препаратах.

3. Каждый участник обеспечивает сокращение использования им ХФУ в виде аэрозольных движущих агентов в аэрозольных препаратах в результате мер, принятых во исполнение положений настоящей статьи, по крайней мере на _____% по отношению к уровню _____.

Вариант 2

1. Каждый участник принимает надлежащие меры к постепенному сокращению использования хлорфторуглеродов 11 и 12 в аэрозольных препаратах.

2. Каждый участник обеспечивает, чтобы в результате мер, принятых в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, промышленные предприятия, расположенные на его территориях, добились в течение () лет после вступления в силу настоящего Протокола сокращения такого использования этих хлорфторуглеродов по меньшей мере на 30% по отношению к максимальному уровню такого их использования в любом году до вступления в силу настоящего Протокола.

3. Во исполнение положений пункта 1 участники принимают каждые три года решение о мерах, которые они считают необходимыми.

Вариант 3

1. В течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола каждый участник принимает все необходимые меры к сокращению использования хлорфторуглеродов путем:

а) отказа от использования хлорфторуглеродов ХФУ 11 и ХФУ 12 в аэрозольных препаратах, за исключением необходимых видов использования, или

б) отказа от использования хлорфторуглеродов ХФУ 11 и ХФУ 12 в определенных не необходимых аэрозольных препаратах, которое он считает значительным с точки зрения выбросов ХФУ в окружающую среду, или

с) обеспечения сокращения использования хлорфторуглеродов $\overline{\text{ХФУ}} 11$ и $\text{ХФУ } 12$ по меньшей мере на 30% по отношению к максимальному прежнему уровню их использования в данной стране или

а) сокращения использования $\overline{\text{ХФУ}}$, за исключением того минимального их количества в аэрозольных препаратах, которое по соображениям безопасности при производстве и перевозке не может быть заменено воспламеняющимися веществами.

2. С этой целью каждый участник каждые два года после вступления настоящего Протокола в силу для данного участника представляет через посредство секретариата совещанию участников на рассмотрение, в зависимости от обстоятельств:

а) перечни видов использования $\overline{\text{ХФУ}} 11$ и $\text{ХФУ } 12$, которые он считает необходимыми или не необходимыми;

б) данные об общем количестве использования $\overline{\text{ХФУ}}$ $\overline{\text{ХФУ}} 11$ и $\text{ХФУ } 12$;

с) данные о видах и общем количестве $\overline{\text{ХФУ}}$, используемых ежегодно в виде аэрозольных движущих агентов;

а) доклад о выполнении применяемой стратегии контроля.

3. При применении положений настоящей статьи участники не проводят различия между продуктами, предназначенными для внутреннего потребления и для экспорта.

Статья II-бис

Участники принимают все надлежащие меры к обеспечению того, чтобы промышленные предприятия, расположенные на их территориях, не увеличивали мощность производства хлорфторуглеродов 11 и 12.

Статья III

1. $\overline{\text{В}}$ целях содействия общему сокращению выбросов ХФУ участники:

/...

Во избежание того, чтобы сокращение общего объема выбросов ХФУ благодаря применению мер в соответствии со статьей II было быстро сведено на нет увеличением выбросов ХФУ в результате других видов их использования, участники:

содействуют разработке и внедрению наиболее целесообразной практически применимой технологии для сокращения выбросов ХФУ в результате их использования не в аэрозолях.

2. Участники информируют секретариат об опыте применения мер по ограничению и сокращению выбросов ХФУ и о любых фактах совершенствования технологии во исполнение положений настоящей статьи. с учетом положения статьи 4 Конвенции, касающегося конфиденциальности.

Статья IV

Участники стремятся оказывать друг другу помощь в применении мер в соответствии со статьей II. Они также сотрудничают в оказании содействия развивающимся странам, с тем чтобы дать им возможность подписать настоящий Протокол в соответствии со статьей 4 Конвенции.

Статья V

В целях осуществления настоящего Протокола могут проводиться совещания участников совместно с очередными совещаниями Конференции.

Статья VI

Положения Конвенции в отношении любого протокола применяются и в отношении настоящего Протокола.

Правила процедуры и финансовые правила, принятые в соответствии со статьей () Конвенции, применяются в отношении настоящего Протокола до тех пор, пока участниками настоящего Протокола не будет принято иного решения.

Настоящий Протокол вступит в силу по его ратификации, принятию или одобрению пятью Договаривающимися Сторонами или их присоединении к нему.
